

۱- عین حرف الواو عاملاً:

- (۱) و الفجر ما رأيتُ في صلاة الصبح إلا جمالاً!
(۲) نظرتي إلى العالم نظرة مملوءة بالسرور و الفرح!
(۳) يتكفل أخي معاش أهلنا و هو يعمل عملاً صعباً!
(۴) حصد الفلاح زرعه و هو وحيد جداً و لم يساعده أحدًا!

۲- عین ما لیس فيه نون الوقاية:

- (۱) أحسني إلى المساكين دائماً يا أختي العزيزة!
(۲) إلهي؛ أحبك لأنك تجعلني في أعين الناس كبيراً!
(۳) قد أعطاني والداي ما أحتاج إليه في طول الأيام!
(۴) انتخبني هذه الأسرة لمساعدة أولادها في فهم الدروس!

۳- «الحرب في سبيل الحق لا تُتعب طالبيه، بل تُقويهم!» عین الترجمة الصحيحة:

- (۱) این نبرد در راه حق است، طلب کنندگان آن را خسته نمی کند، بلکه آن‌ها را قوی می کند!
(۲) جنگ در راه حق، طلب کنندگان آن را خسته نمی کند، بلکه آن‌ها را قوی می سازد!
(۳) طالبان جنگ، از نبرد در مسیر حقیقت خسته نشده، بلکه قدرت می یابند!
(۴) مبارزه در راه حقیقت است که طالبانش خسته نشده بلکه قوی می شوند!
۴- عین الترجمة الصحيحة: «تستطيع الدلافين أن تُرشدنا إلى مكان سقوط طائرة أو مكان غرق سفينة!»: دلفین‌ها

- (۱) توانستند ما را به مکان سقوط هواپیماها و غرق کشتی‌ها هدایت کنند!
(۲) می توانستند ما را به مکان سقوط هواپیما و غرق کشتی، راهنمایی کنند!
(۳) توانستند ما را به مکان سقوط هواپیماها یا مکان غرق کشتی‌ها هدایت نمایند!
(۴) می توانند ما را به مکان سقوط یک هواپیما یا مکان غرق یک کشتی، راهنمایی کنند!

۵- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- (۱) التَّدْمُ عَلَى السُّكُوتِ خَيْرٌ مِنَ التَّدْمِ عَلَى الْكَلَامِ!
(۲) الذَّنْبُ عَضُوٌّ خَلْفَ جِسْمِ الْحَيَوَانِ يُحَرِّكُهُ لِطَرْدِ الْحَشْرَاتِ!
(۳) ما إسمُ الكهفِ الَّذِي هُوَ مِنْ أَطْوَلِ الْكُهُوفِ فِي الْعَالَمِ!
(۴) الْعَوَاصُونَ شَاهَدُوا مِثَاتَ الْمَصَابِيحِ الْمُتَلَوَّنَةِ يَنْبَعِثُ ضَوْوُهَا مِنَ الْأَسْمَاكِ!

۶- عین ما لیس فيه نون الوقاية:

- (۱) اتخذتني صديقاً لك و اتخذتُك صديقاً لي!
(۲) أمرني معلّمي أن أجلس خلف صديقي في الامتحان!
(۳) سببُ حزني الآن هو أنك أخذت تُغني بصوت حزين!
(۴) يعرفني مسؤول المكتبة لأنني أخذت منه كتباً كثيرة!

۷- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة .
www.my-dars.ir

«على كلِّ إنسان أن لا يموت جاهلاً فإنَّ الله لا يعذر على الجهل!»:

- (۱) بر هر انسانی است که نادان نمیرد زیرا خداوند بر نادانی عذر نمی پذیرد!
(۲) هر انسان باید با جهل نمیرد چون خداوند عذر نادانی را پذیرا نمی باشد!
(۳) انسان باید در حالت جهل نمیرد زیرا خداوند عذرش را نمی پذیرد!
(۴) هر انسانی نباید با نادانی بمیرد زیرا خدا پذیرای نادانی نمی باشد!

۸- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) أَنْتَ تُشَاهِدُ سُقُوطَ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ!
- (۲) الزَّرَافَةُ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً!
- (۳) هَلْ يُمْكِنُ أَنْ يَسْتَفِيدَ الْبَشَرُ يَوْمًا مِنْ تِلْكَ الْمُعْجِزَةِ الْبَحْرِيَّةِ!
- (۴) بَعْضُ الطُّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ تَعْرِفُ بِغَرِيزَتِهَا الْأَعْشَابَ الطَّيْبَةَ!

۹- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) لِسَانُ الْقِطِّ مَمْلُوءٌ بِغُدِّ تَفْرَزُ سَائِلًا مُطَهَّرًا!
- (۲) الصَّيْنُ أَوَّلُ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتخدمتِ التَّقْوَدَ الْوَرَقِيَّةَ!
- (۳) ابْحَثْ عَن نَصِّ قَصِيرٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ حَوْلَ خَلْقِ اللَّهِ!
- (۴) الدَّئِبُ عُضْوٌ خَلَفَ جِسْمَ الْحَيَوَانِ يُحَرِّكُهُ لِطَرْدِ الْحَشْرَاتِ!

۱۰- «بر شماست پای بندی به مکارم اخلاقی، زیرا پروردگارم مرا بخاطر آنها مبعوث کرده است!» عَيْنِ التَّعْرِيبِ الصَّحِيحِ:

- (۱) يجب عليكم مكارم الاخلاق لأن الله بعثنا بسببها!
- (۲) عليكم المكارم الاخلاقية فإن ربنا بعثني لها!
- (۳) يجب علينا المكارم الاخلاقية، فربّي بعثنا بها!
- (۴) عليكم بمكارم الاخلاق فإن ربّي بعثني بها!

۱۱- عَيْنِ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ. (أَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ):

- (۱) مرا از زمره بندگان نیک قرار بده!
- (۲) با رحمت خویش مرا از بندگان نیک قرار بده!
- (۳) با رحمت خود مرا در زمره بندگان صالح خویش وارد کن!
- (۴) مرا در رحمت خود و در بندگان صالح خویش داخل کن!

۱۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنِ نَوْعِيَّةِ الْكَلِمَاتِ.

«الفرس قادر على النوم واقفاً على أقدامه!»:

- (۱) النوم: اسم - مفرد مذکر - مفعول أو مفعول به لفعل «قادر»
- (۲) واقفاً: مفرد مذکر - على وزن «فاعل» و مأخوذ من فعل «وقف»
- (۳) أقدام: جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: قدم) - مجرور بحرف «على»
- (۴) قادر: اسم - مفرد مذکر - وزنه «فاعل» و مأخوذ أو مشتق من فعل «قدر»

۱۳- عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنِ نَوْعِيَّةِ الْكَلِمَاتِ. (أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ):

- (۱) الثمرات: جمع سالم للمؤنث (مفردة: ثمر) - مجرور بحرف الجر
- (۲) ماء: اسم - مفرد مذکر - مفعول أو مفعول به لفعل «أنزل» و منصوب
- (۳) رزقاً: اسم - مفرد مذکر - مفعول أو مفعول به لفعل «أنزل»
- (۴) أخرج: فعل ماضٍ - للغائب - مجرد ثلاثي (من باب إفعال) - متعدياً

۱۴- عَيْنَ الصَّحِيحِ عَنْ تَعْيِينِ نَوْعِيَةِ الْكَلِمَاتِ. «أَمْرِنِي رَبِّي بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ!»:

- (۱) إِقَامَةٌ: مفرد مؤنث - مجرور بحرف الباء، بإقامة: مفعول لفاعل «أمر»
- (۲) الْفَرَائِضُ: جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: فَرَضٌ، مذکر) - مضاف إليه
- (۳) أمر: فعل ماضٍ - للغائب - مجرد ثلاثي - النون حرف وقاية و ضمير الياء مفعول أو مفعول به
- (۴) رَبِّي (رَبِّي): اسم - مفرد مذکر - فاعل لفاعل «أمر» - و الياء، مضاف إليه و نون الوقاية محذوفة

۱۵- عَيْنَ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) صَيَّرَ الْأَرْضَ بِهِ بَعْدَ اغْتِرَارِ خَضِرَةَ!
- (۲) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ!
- (۳) تَرَجَّمَ الْعِبَارَةُ إِلَى الْفَارَسِيَّةِ مُسْتَعِينًا بِمُعْجَمِ فَارْسِيٍّ!
- (۴) الْفُسْتَانُ مِنَ الْمَلَابِسِ النَّسَائِيَّةِ ذَاتِ الْأَلْوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ!

۱۶- عَيْنَ الْخَطَا فِي الْحَرَكَاتِ:

- (۱) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ، قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ!
- (۲) يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ!
- (۳) رَيْسُ الْبِلَادِ هُوَ الَّذِي يَأْمُرُ الْمَسْئُولِينَ وَ يَنْصَحُهُمْ لِإِدَاءِ وَاجِبَاتِهِمْ!
- (۴) تُحَوَّلُ الْأَسْمَاكَ الْمُضِيئَةُ ظِلَامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيءٍ!

۱۷- عَيْنَ الْخَطَا فِي الْحَرَكَاتِ:

- (۱) الدُّلْفَيْنُ حَيَوَانٌ ذَكِيٌّ يُحِبُّ مُسَاعَدَةَ الْإِنْسَانِ!
- (۲) يَسْتَفِيدُ مِنَ النَّفْطِ فِي صِنَاعَةِ مَوَادِّ التَّجْمِيلِ!
- (۳) يَفْتَحُ بَابَ الْإِمْتِحَانِ لِلطُّلَابِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ!
- (۴) الْحَسَدُ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ!

۱۸- عَيْنَ الْأَصْحَاحِ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ. «أَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ»:

- (۱) با ترحم خویش مرا جزء بندگان درستکار قرار ده!
- (۲) از روی رحمت مرا در بندگان صالح داخل کن!
- (۳) با رحمت خود مرا در میان عباد صالحت قرار ده!
- (۴) مرا با رحمت خود داخل بندگان صالح خود کن!

۱۹- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي تَعْيِينِ نَوْعِيَةِ الْكَلِمَاتِ «فِي الْفُلُواتِ لَا تَعِيشُ نَبَاتَاتٌ كَثِيرَةٌ!»:

- (۱) كَثِيرَةٌ: اسم - مفرد مؤنث - صفة و مجرور بالتبعية
- (۲) نَبَاتَاتٌ: اسم - جمع سالم للمؤنث - نائب فاعل و مرفوع
- (۳) فُلُواتٌ: جمع سالم للمؤنث - مجرور بحرف الجر، في الفلوات: جار و مجرور
- (۴) تَعِيشُ: فعل مضارع - للمخاطب - لازم - معلوم أو مبني للمعلوم - فاعله «نباتات»

۲۰- «دلفين از حیوانات پستاندار است و وزن او تقریباً به دو برابر وزن انسان می رسد!» عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيبِ:

- (۱) الدلفين حيوان لبون، و هو في الوزن تقريباً أضعاف من وزن الإنسان!
- (۲) إنّ الدلفين الحيوان اللبون، و وزنه يبلغ تقريباً ضعفين وزن الإنسان!
- (۳) الدلفين من الحيوانات اللبونة، و يبلغ وزنه ضعفي وزن الإنسان تقريباً!
- (۴) إنّ الدلفين من الحيوانات لبونة، و الوزن يبلغ أضعاف وزن الإنسان تقريباً!

۲۱- عَيْنِ الْأَصْحَ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«علینا بالتفکر قبل أن نتکلم أو نبداً بعمل!»:

- (۱) ما باید قبل از اینکه صحبت کنیم و یا کاری انجام دهیم، تفکر نمائیم!
- (۲) ما باید فکر کنیم قبل از اینکه صحبت کنیم و یا کاری را شروع کنیم!
- (۳) بر ما لازم بود که قبل از اینکه حرف بزنیم و یا کاری را آغاز نمائیم، فکر می کردیم!
- (۴) بر ما لازم است که ببندیشیم قبل از آنکه هر حرفی را بزنیم و یا هر کاری را آغاز کنیم!

۲۲- عَيْنِ الْأَصْحَ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«لِکَلْنَا مَشَاكِلُ حَلِّهَا بِيَدِنَا لَا بِيَدِ الْآخَرِينَ!»:

- (۱) ما همگی مشکلاتی داریم اما حل آن در دستان ما است نه دیگری!
- (۲) برای ما همه مشکلاتی است که حل شدن آن در دست ما است نه دیگران!
- (۳) همه ما مشکلاتی داریم که حل کردن آنها به دست ما است نه به دست دیگران!
- (۴) برای همه ما مشکلاتی هست ولی حل آن به دست ما است نه به دست دیگری!

۲۳- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ نُونُ الْوَقَايَةِ:

- (۱) یسترنی و یستر عیوبی تزیین نفسی بحسن الأدب! (۲) نصحني صديقي الحنون بحسن الخلق نصيحةً!
- (۳) أحب أن أقرأ كتاباً يرفعني درجة علمية!
- (۴) نساؤنا يندمن من كلام لا خير فيه!

۲۴- عَيْنِ الْخَطَا فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) أَعْلَبُ الْحَيَوَانَاتِ تَمَلِكُ لُغَةً عَامَّةً تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَفَاهَمَ بِهَا مَعَ بَعْضِهَا!
- (۲) عِنْدَ مَا يَفْقِدُ الْأَعْصَابُ سُرْعَتَهُ تَتَسَاقَطُ الْأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ!
- (۳) شَكَّرَتِ الْمُدِيرَةُ فِي الْأَصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ جَمِيعَ الطَّالِبَاتِ!
- (۴) إِنَّ لِسَانَ الْقِطِّ مَمْلُوءٌ بِعُدَدٍ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُطَهَّرًا!

۲۵- «تعال نظر إلى هذه العجائب في البحار التي هي جزء قليل من نعم الله لنا!» عَيْنِ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- (۱) بیا به این عجایب در دریاها بنگریم که آن‌ها قسمت کوچکی از نعمت‌های خدا برای ماست!
- (۲) بیا این عجایب را که در دریاها است ببینیم زیرا آن‌ها جزء کمی از نعم پروردگار بر ماست!
- (۳) بیایید به این‌ها که شگفتی‌های دریاهاست نگاه کنیم که جزء کوچکی از نعمت‌های الله بر ماست!
- (۴) بیایید به این شگفتی‌هایی که در دریاهاست نگاه کنیم که قسم کوچکی از نعمت‌های خدا بر ماست!

۲۶- (أَدْخَلَنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ) عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- (۱) مرا رحمت کن و در بندگان شایسته‌ی خود قرار بده!
- (۲) مرا در رحمت خویش و در عباد شایسته‌ی خود داخل کن!
- (۳) مرا با رحمت خود در زمره‌ی بندگان صالح خویش داخل کن!
- (۴) مرا در رحمت خود داخل کن و از جمله بندگان صالح خود قرار بده!

۲۷- عَيْنِ مَا فِيهِ «الْجَارُ وَالْمَجْرُورُ» أَكْثَرُ:

- (۱) أتى المدير مع مسؤول المكتبة إلى صفنا!
- (۲) حقيقتي عند صديقتي فأخذتها منها يوم أمس!
- (۳) ذهب مع صديقي إلى الملعب حتى نلعب معاً!
- (۴) لا تتكلم الدلافين كالإنسان باستخدام الحروف!

۲۸- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) سمك القرش عدوٌ للدّلايين،: كوسه ماهی دشمن دلفین‌ها است،
- (۲) تهجم الدّلايين على عدوّها مجموعةٌ،: دلفین‌ها به دشمنشان دسته‌جمعی حمله می‌کنند،
- (۳) و سلاحها لقتله أنوفُها الحادّة،: و سلاحشان برای کشتنش بینی تیزشان است،
- (۴) تُضربه الدّلايين بأنوفها حتّى يُقتل! : دلفین‌ها با بینی‌شان می‌زنند تا او را بکشند!

۲۹- عَيْنُ مَا فِيهِ «الجار و المجرور» أَكْثَرُ:

- (۱) قد ينصرننا الله في هذه الدنيا و في الآخرة! (۲) إِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ مَنَّا و يعفو عن سيئاتنا!
- (۳) يأمرنا الله بإقامة الصلّاة مع الآخرين و بمداواة النَّاسِ! (۴) بقيت في المدرسة من الثامنة صباحاً إلى الظّهر!

۳۰- «الهجران ابتعاد الصديق عن صديقه لمدة طويلة!» مَيِّزُ الصَّحِيحِ:

- (۱) الهجران: اسم - مثنى مذکر - مبتدأ، و الجملة اسمية
- (۲) ابتعاد: مفرد مذکر - مصدر (على وزن انفعال) - خبر
- (۳) الصديق: مفرد مذکر - صفة أو نعت و تابع للموصوف «الصديق»
- (۴) طويلة: اسم - مفرد مؤنث - صفة أو نعت و تابع للموصوف «مدّة»

۳۱- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- (۱) إرشاد الدّلايين له دور مهمّ في حياتنا: راهنمایی کردن دلفین‌ها در زندگی نقش مهمی برای ما دارد!
- (۲) أخذني تيار الماء في البحر إلى الأعلى و الأسفل: جریان آب در دریا مرا به طرف بالا و پایین براند!
- (۳) يؤكّد العلماء أن الدّلايين تضحك كالإنسان: دانشمندان تأکید می‌کنند که دلفین‌ها مانند انسان می‌خندند!
- (۴) يقفز الأطفال في الحديقة و يلعبون بفرح: کودکان در باغ با خوشحالی بازی کرده و می‌پرند!

۳۲- «الأولاد رسموا صوراً جميلة على رمال الساحل!» عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ و التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

- (۱) الأولاد: اسم - مثنى مذکر - معرب - مبتدأ و مرفوع و خبره «رسموا» و الجملة اسمية
- (۲) رسموا: ماضٍ - للغائبين - متعدّدٌ - مبني للمعلوم - فاعله ضمير الألف البارز
- (۳) رمال: جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: رمال، مذکر) - معرب - مجرور به حرف الجرّ؛ على رمال: جار و مجرور
- (۴) جميلة: اسم - مفرد مؤنث - معرب - صفة أو نعت و منصوب بالتبعية للموصوف «صوراً»

۳۳- «سألني العالم بعض الأسئلة الصعبة!» عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ و التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

- (۱) العالم: مفرد مذکر - مشتق و اسم فاعل (من باب تفعيل) - معرب - فاعل لفعل «سأل»
- (۲) ي: اسم - ضمير متصل - للمتكلم وحده - مبني - مفعول به، و النون ضميرٌ للوقاية
- (۳) سأل: فعل ماضٍ - للغائب - متعدّدٌ - مبني للمعلوم - فاعله «المعلم» و الجملة فعلية
- (۴) الأسئلة: اسم - جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: سؤال، مذکر) - مفعول أو مفعول به

۳۴- «علی کلّ مسلم أن يحاول أن يوجد الوحدة بين صفوف المسلمين!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱) تلاش مسلمین این است که بین صف‌های مسلمین وحدت را برقرار کنند!
- ۲) باید همه‌ی مسلمان‌ها سعی نمایند که میان صفوف مسلمین یکپارچگی به وجود بیاورند!
- ۳) هر مسلمانی باید تلاش کند که وحدت را بین صفوف مسلمانان ایجاد کند!
- ۴) بر همه‌ی مسلمانان واجب است که تلاششان این باشد که یکپارچگی را میان صف‌های مسلمین ایجاد نمایند!

۳۵- «النساء وقفن على اليسار و وقف الرجال على اليمين للتفتيش!» عین التحليل الصرفي الصحيح:

- ۱) وقفن: ماضٍ - للغائبات - وجود ضمير النون بسبب أنّ الفاعل لم يذكر إلا بعد الفعل
- ۲) الرجال: جمع سالم للمذكر (مفردة: رجل، مذكر) - فاعل لفعل «وقف»
- ۳) تفتيش: مفرد مذكر - مصدر من وزن تفعيل - نكرة
- ۴) اليسار: اسم - مفرد مذكر - مضاف إليه

۳۶- «على الإنسان أن يرحم من في الأرض حتى يرحمه الله في كلّ أموره!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱) بر آدمی است که به کسی که در زمین زندگی می‌کند رحم کند تا خداوند در همه‌ی کارها به او رحم نماید!
- ۲) آدم باید نسبت به فردی که در زمین هست مهربان باشد تا خداوند در کارهای او به او مهربانی کند!
- ۳) انسان‌ها باید به کسانی که در زمین هستند رحم کنند تا خداوند در کارهایشان به آن‌ها رحم نماید!
- ۴) انسان باید به کسانی که در زمین هستند رحم کند تا خداوند در تمام کارهایش به او رحم کند!

۳۷- «المؤمن ليس من له الكثير من الصلّاة و الصّوم و الحجّ؛ بل المؤمن الحقيقيّ من له الأكثر من صدق الحديث و أداء

الأمانة!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱) بسیاری نماز و روزه و حج از آن مؤمن نیست، بلکه حقیقتاً مؤمن کسی است که راستگویی و امانت‌داریش بیش‌تر است!
- ۲) مؤمن کسی نیست که نماز و روزه و حج بسیار دارد، بلکه مؤمن حقیقی کسی است که بیش‌ترین راستگویی و امانت‌داری را داشته باشد!
- ۳) کسی که نماز و روزه و حج زیاد دارد، مؤمن نیست، اما مؤمن واقعی کسی است که بیش‌ترین راستگویی و امانت‌داری از آن اوست!
- ۴) کسی که نماز و روزه و حج فراوان دارد مؤمن نیست، بلکه مؤمن واقعی کسی است که راستگویی و امانت‌داری فراوان داشته باشد!

۳۸- عین ما ليس فيه نون الوقاية:

- ۱) عندی أصدقاء أساعدهم و يساعدونني كثيراً!
- ۲) يا طالبة؛ ارفعي يدي عندما تریدين أن تسألني!
- ۳) علّمني معلّمي دروس الحياة من خلال كلامه!
- ۴) تعرّفني أمّي على الضيوف في الضيافة!

۳۹- عین ما ليس فيه نون الوقاية:

- ۱) النَّاسُ يستعينون بالمصابيح لإنارة المدن و البيوت!
- ۲) تعرّفني معلّمتي أفضل من أمّي في بعض الأمور!
- ۳) يا بنّي إذا سأل الطلاب عنّي إني في المكتبة!
- ۴) إن ربّي سيُدخلني في الصّالحين إن شاء!

۴۰- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«من عجائب البحار وجود الدلافين، إنها موجودات ذكية تُحب مساعدة الإنسان في أموره المختلفة!»:

- (۱) از جمله شگفتیهای دریا وجود دلفینهای باهوشی است که دوست دارند انسان را در کارهای مختلف یاری کنند!
- (۲) از شگفتیهای اقیانوسها وجود دلفینهایی است که باهوش بسیار دوست دارند انسان را در کارهای یاری کنند!
- (۳) شگفتیهای اقیانوس وجود دلفینهاست، آنها موجوداتی باهوش هستند و یاری کردن انسان را در کارهای مختلف دوست دارند!
- (۴) از شگفتیهای دریاها وجود دلفینهاست، آنها موجوداتی باهوشند و یاری کردن به انسان را در کارهای مختلف دوست دارند!

۴۱- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمُرَادُفَ وَلَا الْمُتَضَادَّ:

- (۱) لون ذئب الطاوس جميلٌ جداً، و لا ذئب للغراب بسبب لونه الأسود!
- (۲) اعلم أن الدلافين صغارها و كبارها تضحك و تبكي كالإنسان!
- (۳) عداوة أعدائنا العقلاء أحسن من صداقة أصدقائنا الجهال!
- (۴) أدب المرء و لو كان قليلاً خيراً من ذهبه و لو كان كثيراً!

۴۲- عَيْنِ الْخَطَأِ فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) اللَّهُ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَنَا كُلَّ مَا فِي الْأَرْضِ!
- (۲) اللَّهُمَّ إِنْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي!
- (۳) الْإِنْسَانُ خُلِقَ ضَعِيفاً!
- (۴) سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ فِي السَّفَرِ!

۴۳- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«بعض أعمال الدلافين، مثل بكائهم و أنها تعنى كالطيور، يُحَيِّرُنِي!»:

- (۱) بعضی از اعمال دلفینها، مثل گریه کردن و آواز خواندنشان، مرا حیرت زده کرده است!
- (۲) بعضی کارهای دلفینها، چون گریه کردن و آواز خواندنشان مثل پرندهها، سرگردان کننده است!
- (۳) بعضی از اعمال دلفینهاست که مرا متحیر می کند، مثل گریه کردنشان و اینکه مثل پرندهها آواز می خوانند!
- (۴) بعضی کارهای دلفینها، مثل گریه کردنشان و اینکه آنها مثل پرندهها آواز می خوانند، مرا متحیر می کند!

۴۴- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ. «لَا يَنْقَطِعُ رَجَائِي مِنْ رَبِّي أَنْ لَا يُخْزِنِي يَوْمَ أُبْعَثُ!»:

- (۱) امیدم از پروردگارم قطع نمی شود که روزی که مرا برمی انگیزد رسوا نشدم!
- (۲) پروردگارم امیدم را قطع نمی کند که روزی که مرا برمی انگیزد رسوا نشوم!
- (۳) پروردگارم امیدم را قطع نمی کند که روزی که برانگیخته می شوم رسوایم نکند!
- (۴) امیدم از پروردگار قطع نمی شود که روزی که برانگیخته می شوم رسوا نکند!

www.my-dars.ir

۴۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (۱) الدلافين من الحيوانات التي ترضع صغارها: دلفین از حیواناتی است که به بچه هایشان شیر می دهند!
- (۲) و من أعدائها في المحيط سمك القرش: و از دشمنانش در دریاها کوسه ماهی است!
- (۳) أحدها نجتنی عندما سحبتني تيار الماء إلى الأعماق: یکی از آنها وقتی جریان آب مرا به اعماق کشید، مرا نجات داد!
- (۴) لما عزمْتُ أن أشكر مُنْقِذِي ما وَجَدْتُ أحداً: وقتی خواستم از نجات دهندگان تشکر کنم کسی را نیافتم!

۴۶- عَيْنٌ مَا فِيهِ الْجَارُ وَالْمَجْرُورُ أَقْلٌ:

- (۱) كَدَيْ جَوَّالٌ تَفْرُغُ بَطَارِيئُهُ كُلُّ يَوْمٍ، رَجَاءً أَصْلِحَهُ لِي! (۲) مَنْ عَضِبَ عَلَيْكَ فَلَمْ يَقُلْ فِيكَ شَرًّا فَاتَّخِذْهُ صَدِيقًا!
- (۳) عَلَيْنَا أَنْ نَذْهَبَ إِلَى الْمَلْعَبِ قَبْلَ أَنْ يَمْتَلِيَهُ بِالْمُتَفَرِّجِينَ! (۴) تَصْنَعُ الْأُمُّ الْخُبْزَ بِمَمْزُوجِ الْمَاءِ وَالْعَجِينِ فِي الْمَطْبَخِ!

۴۷- عَيْنُ الْخَطَا فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ مِنَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

- (۱) الشَّاطِئِيُّ بَدِيعٌ عِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ!
- (۲) اِشْتَرَى الزَّائِرُ شَرِيحَةَ الْجَوَّالِ وَوَضَعَهَا فِي الْجَوَّالِ!
- (۳) وَصَلَ دُوَالْقَرْنَيْنِ إِلَى قَوْمٍ يَسْكُنُونَ قُرْبَ مَضِيْقٍ! (۴) كَمَا اسْتَقَرَّتِ الْأَوْضَاعُ لَدَى الْقَرْنَيْنِ ذَهَبَ نَحْوَ الْمَنَاطِقِ الْغَرِيبَةِ!

۴۸- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) تَقَلَّتِ النَّاظِلَاتُ الْكَبِيرَةَ النَّفْطُ إِلَى الْمَصَافِي: نَفْتَكش‌های بزرگ، نفت را به پالایشگاه‌ها منتقل کردند!
- (۲) سَحَبْنِي تِيَّارُ الْمَاءِ إِلَى الْأَعْمَاقِ بِشِدَّةٍ: جريان آب مرا به تندی به اعماق کشید!
- (۳) حَذَّرُوا الْأَصْدِقَاءَ أَنْ لَا يَرْتَكِبُوا الْمَعَاصِيَ: به دوستان هشدار دهید که مرتکب گناهان نشوید!
- (۴) اِسْتَرِيحُوا، سَتَنْصِلُ بِالْمُشْرِفِ: استراحت کنید ما بامدیر داخلی تماس خواهیم گرفت!

۴۹- «علینا أن نحافظ علی المواهب الطبیعیة و النعمات التي تُعَدُّ رزقاً لنا و وسیلة لدوام حیاتنا!» عین الترجمة الصحیحة:

- (۱) ما باید از بخشش‌های طبیعت و نعماتی که برای ما به عنوان روزی و ابزاری در طول زندگی به شمار آمده، نگه‌داری نمائیم!
- (۲) ما می‌بایست از موهبت‌های طبیعی و نعماتی که روزی و ابزاری برای دوام زندگی ما شمرده می‌شوند، نگه‌داری می‌کردیم!
- (۳) بر ما است که از مواهب طبیعی و نعمت‌هایی که به عنوان روزی و وسیله‌ای برای ادامه‌ی زندگی ما، به شمار می‌آیند، محافظت کنیم!
- (۴) بر ما لازم است که از بخشش‌های طبیعت و نعمت‌هایی که برای ما روزی شمرده می‌شوند و وسیله‌ای هستند برای طول زندگی، حفاظت نمائیم!

۵۰- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) إِنَّ اللَّحْضَاتِ لَا تَأْتِي مَتَأَخِّرَةً أَوْ مَتَقَدِّمَةً: لحظه‌ها نه دیر می‌آیند نه زود،
- (۲) بَلْ إِنَّهَا تَأْتِي فِي وَقْتِهَا: بلکه آن‌ها در زمان خودشان می‌آیند،
- (۳) وَلَكِنَّا نَحْنُ الَّذِينَ نَصِلُ مَتَأَخِّرِينَ أَوْ مَتَقَدِّمِينَ: ولی ما هستیم که دیر یا زود می‌رسیم،
- (۴) فَيَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نُصَلِّحَ أَنْفُسَنَا وَ لَا ذَنْبَ لِلْوَقْتِ!: پس ما خودمان را اصلاح می‌کنیم زیرا زمان مقصّر نیست!

۴	۳	۲	۱		۴	۳	۲	۱	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۱
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۴	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۵	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۶	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۷	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۵
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۸	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۶
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۹	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۷
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۵۰	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۸



مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۹
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۰
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۱
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۲
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۳
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۴
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۵
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۶
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۷
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۸
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۹
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۰
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۱
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۲
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۳
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۴
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲۵
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۶
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۷
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۸
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۹
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۰
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۱
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۲
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۳
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۴
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳۵
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۶
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۷
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۸
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳۹
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۰
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۱
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۲

- ۱- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. منظور از «واو» عامل حرف «واو» جرّ است که کاربرد معنایی «قسم یا سوگند دارد» = قسم به سپیده‌ی صبح
واو در سایر گزینه‌ها: گزینه‌ی ۲: عطف / گزینه‌ی ۳ و ۴: حالیه
- ۲- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. سوال گزینه‌ای را می‌خواهد که نون وقایه در آن نیامده باشد.
در گزینه‌ی ۱ «أَحْسِنِي» فعل امر از باب افعال و برای مفرد مؤنث مخاطب است و حرف «نون» جزء حروف اصلی فعل (حسن) است.
نکته‌ی درسی: نون وقایه بین فعل و ضمیر «ی» متکلم وحده به کار می‌رود.
- ۳- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. الحرب في سبيل الحق: جنگ در راه حق / بَلْ تُقَوِّمَهُمْ: بلکه آن‌ها را قوی می‌کند (قوی می‌سازد) (رَدّ دیگر گزینه‌ها)
- ۴- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. تستطیع: می‌توانند (رد سایر گزینه‌ها) / أن ترشدنا: که ما را راهنمایی کنند / مكان سقوط طائرة: مكان سقوط یک هواپیما / مكان غرق سفينة: مكان غرق یک کشتی
- ۵- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
أطول (ص: أطول، مجرور به حرف جر)، العالم (ص: العالم)
- ۶- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
در این گزینه نون وقایه وجود ندارد، اما در بقیه‌ی گزینه‌ها به ترتیب «اتخذتني، امرنی، يعرفنی» نون وقایه دارند.
- ۷- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.
خطاها به ترتیب: با جهل (تفاوت ساختار)، عذر نادانی را (تفاوت ساختار) - عذرش را (تفاوت ساختار) - نباید بمیرد (تفاوت ساختار)، پذیرای نادانی (تفاوت ساختار)
- ۸- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
غریزة (ص: غریزة، مجرور بحرف جر)، الطيبة (ص: الطيبة، صفة و منصوب بالتبعية لـ «الأعشاب»)
- ۹- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. تفرز (ص: تفرز، مبنی للمعلوم لا للمجهول) - مطهراً (ص: مطهراً، اسم فاعل)
- ۱۰- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
خطاها به ترتیب: الله - بعثنا - ربنا - علينا - بها
- ۱۱- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
خطاها به ترتیب: از، رحمتک (لحاظ نشده)، ک در «عبادک» (لحاظ نشده)، قرار بده - از، ک در «عبادک» (لحاظ نشده)، قرار بده - در، و (زائد)
- ۱۲- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. مفعول أو مفعول به لفعلي «قادر» (ص: مجرور بحرف الجر، علی النّوم: جار و مجرور) - مأخوذ من فعل «وقف» (ص: مأخوذ من فعل «وقف») - مفرده: قدوم (ص: مفرده: قدم)
- ۱۳- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
مفرده: ثمر (ص: مفرده: ثمره) - مفعول أو مفعول به لفعلي «أنزل» (ص: مفعول أو مفعول به لفعلي «أخرج») - مجرد ثلاثی (ص: مزید ثلاثی)

- ۱۴- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. خطاها به ترتیب: باقامة: مفعول لفاعل «أمر» (ص: باقامة: جار و مجرور) - مفردة: فرض، مذکر (ص: مفردة: فَرِيضَة، مؤنث) - نون الوقاية محذوفة (نون الوقاية با فعل می آید نه با اسم)
- ۱۵- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. الفارسیّة (صحیح: الفارسیّة) - فارسیّ (صحیح: فارسیّ)
- ۱۶- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. المسوّلین (ص: المسوّلین) نون در جمع مذکر سالم همیشه مفتوح است - أداء (ص: أداء) مجرور بحرف الجر
- ۱۷- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. النَّارُ (ص: النَّارُ) فاعل - الحطَبُ (ص: الحطَبُ) مفعول
- ۱۸- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
- ۱) ترخّم (معادل صحیح برای «رحمة» نیست) - بندگان درستکار (ضمیر مضاف الیه در ترجمه لحاظ نشده) - قرار ده (معادل أدق برای «أدخل» نیست).
- ۲) از روی رحمت (أولاً: «از روی» معادل أدق برای «ب» نیست، ثانیاً ضمیر اضافی در ترجمه لحاظ نشده).
- ۳) قرار ده (توضیحات گزینه ۱).
- ۱۹- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- ۱) مجرور بالتبعیة (ص: مرفوع بالتبعیة)
- ۲) نائب فاعل (ص: فاعل)
- ۴) للمخاطب (للعائبة)
- ۲۰- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- ۱) حیوان لبون (أولاً: «حیوانات» جمع لا مفرد، ثانیاً: ساختار متن عربی با فارسی آن متفاوت است)
- ۲) الحيوان اللبون (توضیحات گزینه ۱) - ضعفين (ص: ضعفي) در اسم مثنی و مضاف، نون حذف می شود.
- ۴) لبونة (ص: اللبونة) صفت تابع موصوف است - الوزن (ضمیر اضافی در متن عربی لحاظ نشده) - أضعاف (معادل ادق برای «دوبرابر» نیست).
- ۲۱- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- ۱) انجام دهیم (معادل صحیح برای «نبدأ» نیست)
- ۳) لازم بود (معادل أصحّ برای «علینا» نیست) - فکر می کردیم («نتكلم» مضارع لا معادل ماضی استمراری)
- ۴) هر حرفی را بزنی (أولاً: معادل «هر» در متن عربی آن وجود ندارد، ثانیاً: معادل أصحّ برای «أن نتكلم» نیست) - هرکاری را آغاز کنیم (أولاً: معادل «هر» در متن عربی آن وجود ندارد، ثانیاً: معادل أصحّ برای «نبدأ بالعمل» نیست).
- ۲۲- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- ۱) اما (معادل چنین کلمه ای در متن عربی آن وجود ندارد) - آن (مرجع ضمیر «ها» جمع است نه مفرد) - دیگری (أولاً «ید» در ترجمه لحاظ نشده، ثانیاً: «آخرین» جمع لا مفرد)
- ۲) حل شدن («حل» مصدر فعل متعدی است نه لازم) - آن (توضیحات گزینه ۱) - دیگران (توضیحات گزینه ۱، دیگری، ثانیاً)
- ۴) آن (توضیحات گزینه ۱) - دیگری (توضیحات گزینه ۱، دیگری، ثانیاً)

- ۲۳- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. فقط در «یندمن» «نون» نون ضمیر است اما در فعل‌های دیگر (نصحنی، یرفعنی، یسترنی) «نون» چون بین ضمیر یاء و فعل آمده نون وقایه می‌باشد.
- ۲۴- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. تفرز (ص: تفرز) فعل مضارع مرفوع است - مطهر (ص: مطهر) به معنی «پاک‌کننده» اسم فاعل است نه اسم مفعول.
- ۲۵- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.
- ۲) این عجائب را ... است (ساختار متن فارسی با عربی آن تفاوت دارد) - بینم («تنظر» للمتکم مع‌الغیر لا للمتکلم وحده)
- ۳) بیاید («تعال» ضمیری که دلالت بر جمع کند در آن وجود ندارد) - این‌ها که ... است (توضیحات گزینه‌ی ۲، این عجائب) - که («هی» در ترجمه لحاظ نشده)
- ۴) بیاید (توضیحات گزینه‌ی ۳) - این‌ها که ... (توضیحات گزینه‌ی ۳) - که (توضیحات گزینه‌ی ۳)
- ۲۶- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- ۱) مرا رحمت کن (اولاً: چنین فعلی در متن عربی آن وجود ندارد، ثانیاً: «برحمتک» در ترجمه لحاظ نشده) - قرار بده (معادل صحیح برای «أدخل» نیست)
- ۲) در رحمت (معادل صحیح برای «برحمة» نیست) - و (چنین حرفی در متن عربی آن وجود ندارد)
- ۴) در رحمت (توضیحات گزینه‌ی ۲) - و (توضیحات گزینه‌ی ۲) - قرار بده (توضیحات گزینه‌ی ۱)
- ۲۷- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در این گزینه «کالإنسان» و «باستخدام» جار و مجرور هستند، اما در هریک از گزینه‌های دیگر فقط یک جار و مجرور وجود دارد.
- ۲۸- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. بینی‌شان (اولاً: «أنوف» جمع لا مفرد، ثانیاً: ضمیر مفعولی در ترجمه لحاظ نشده) ص: بینی‌هایشان او را می‌زنند - او را بکشند (اولاً: ضمیر مفعولی در متن عربی آن وجود ندارد، ثانیاً: «یقتل» فعل مبنی للمجهول) ص: تا کشته شود.
- ۲۹- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در این گزینه «فی المدرسة، من الثامنة، إلى الظهر» سه جار و مجرور وجود دارد. اما در بقیه‌ی گزینه‌ها چنین نیست.
- ۳۰- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
- ۱) مثنی (ص: مفرد) ۲) علی وزن انفعال (ص: علی وزن افتعال) ۳) صفة ... (ص: مجرور به حرف الجر «عن»)
- ۳۱- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- ۱) در زندگی (ضمیر اضافی در ترجمه لحاظ نشده) - برای ما (معادل چنین عبارتی در متن عربی آن وجود ندارد)
- ۲) پراند (معادل صحیح برای «أخذ» نیست) ص: برد
- ۴) بازی کرده و می‌پرند (ترتیب معنی فعل‌ها رعایت نشده). ص: می‌پرند و بازی می‌کنند
- ۳۲- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
- ۱) مثنی مذکر (ص: جمع مکسر أو تکسیر مفرد «ولد» مذکر)
- ۲) فاعله ضمیر الالف البارز (ص: فاعله ضمیر «الواو» البارز)
- ۳) مفرده: رمال (ص: مفرده: رمل)

- ۳۳- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- ۱) من باب تفعیل (ص: من المجرّد) ۲) النون ضمیر للوقایة (ص: النون حرف للوقایة) ۴) مفعول (ص: مضاف‌إلیه)
- ۳۴- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- ۱) تلاش مسلمین این است (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد) - برقرار کنند (اولاً: «أن يوجد» للغائب، ثانیاً: معادل أدق برای آن نیست)
- ۲) همه (معادل صحیح برای «کل» نیست) - مسلمان‌ها («مسلم» مفرد لا جمع) - سعی نمایند («أن يحاول» للغائب لا للغائبین) - به وجود بیاورند (توضیحات گزینه‌ی ۱، اولاً)
- ۴) همه (توضیحات گزینه‌ی ۲) - مسلمانان (توضیحات گزینه‌ی ۲، مسلمان‌ها) - تلاششان این باشد (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد) - ایجاد نمایند (توضیحات گزینه‌ی ۱، اولاً)
- ۳۵- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.
- ۲) جمع سالم للمذکر (ص: جمع تکسیر او مکسر) ۳) نكرة (ص: معرف «بأل»)
- ۴) مضاف‌إلیه (ص: مجرور به حرف جر و «علی اليسار» جار و مجرور)
- ۳۶- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
- ۱) زندگی می‌کند (معادل چنین فعلی در متن عربی آن نیست) - کارها (ضمیر اضافی «ه» در ترجمه لحاظ نشده)
- ۲) مهربان باشد (معادل أدق برای «یرحم» نیست) - کارهای او («کل» در ترجمه لحاظ نشده) - مهربانی کند (معادل أدق برای «یرحم» نیست)
- ۳) انسان‌ها («الإنسان» مفرد لا جمع) - رحم کنند («یرحم» للغائب لا للغائبین) کارهایشان (اولاً «ه» للغائب لا للغائبین، ثانیاً «کل» در ترجمه لحاظ نشده)
- ۳۷- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- ۱) بسیاری ... نیست (ساختار متن فارسی با عربی آن تفاوت دارد) - حقیقتاً («الحقیقی» صفت برای «مؤمن» است) - راستگویی ... است (ساختار متن فارسی با عربی آن متفاوت است)
- ۳) کسی که ... نیست (ساختار متن فارسی با عربی آن متفاوت است)
- ۴) کسی که ... نیست (ساختار متن فارسی با عربی آن متفاوت است) - فراوان داشته باشد (ساختار متن فارسی با عربی آن متفاوت است)
- ۳۸- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در کلمات «یساعدوننی، علمنی، تعرّفنی» نون وقایه آمده است.
- ۳۹- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در کلمات «تعرّفنی، عنی، یدخلنی» نون وقایه وجود دارد و تنها گزینه‌ای که فاقد نون وقایه است همین گزینه است.
- ۴۰- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
- ۱) دریا («البحار» جمع لا مفرد!) - دلفینهای باهوش («ذکّیة» نعت برای «الدلافین» نیست) - «إنها موجودات» در ترجمه لحاظ نشده - کارهای مختلف (ضمیر اضافی در ترجمه لحاظ نشده).
- ۲) اقیانوسها (معادل صحیح برای «البحار» نیست) - بسیار (چنین قیدی در عبارت عربی نیست) - «إنها موجودات» (توضیحات گزینه ۱) - کارهایش («المختلفة» در ترجمه لحاظ نشده).
- ۳) اقیانوس (توضیحات گزینه ۲) - کارهای مختلف (توضیحات گزینه ۱).

۴۱- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کلمات «صغار و كبار، تضحك و تبكي» در گزینه ۲، و «عداوة و صداقة، أعداء و أصدقاء، العقلاء و الجهال» در گزینه ۳، «قليلاً و كثيراً» در گزینه ۴ متضادند.

۴۲- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. كلُّ (ص: كلُّ، مفعول به و منصوب) - الأرض (ص: الأرض، مجرور بحرف جر) - گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

۴۳- گزینه ۱ گریه کردن (ضمیر اضافی «بکائهم» در ترجمه لحاظ نشده) - آواز خواندنشان (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد) - حیرت زده کرده است (معادل صحیح برای «يحيّر» که مضارع است نیست)
گزینه ۲ گریه کردن (توضیحات گزینه ۱) - آواز خواندنشان (توضیحات گزینه ۱) - سرگردان کننده است (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد).
گزینه ۳ بعضی ... دلفینهاست (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد)
گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

۴۴- گزینه ۱ برمی‌انگیزد («أبعث» مبنی للمجهول لا للمعلوم) - رسوا نشوم (اولاً: «لايُخزي» مبنی للمعلوم لا للمجهول، ثانياً: ضمیر اضافی آن مفعول به است نه نائب فاعل)
گزینه ۲ امیدم را («رجائي» فاعل است نه مفعول به) قطع نمی‌کند («لاينقطع» لازم لا متعدّ) - مرا (توضیحات گزینه ۱) - برمی‌انگیزد (توضیحات گزینه ۱) - رسوا نشوم (توضیحات گزینه ۱)
گزینه ۳ امیدم را (توضیحات گزینه ۲) - قطع نمی‌کند (توضیحات گزینه ۲)
گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۴۵- گزینه ۱ دلفین دلفین‌ها، است هستند (۲ دریاها اقیانوس (۴ نجات دهندگان نجات دهنده‌ام
گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه مورد نظر تنها یک جارو مجرور (لی) وجود دارد در حالی که در گزینه (۲) دو جار و مجرور (علیک - فیک) و درگزینه (۳) سه جار و مجرور (علینا - إلی الملعب - بالمتفرجين) و در گزینه ۴ دو جار و مجرور (بمزوج - فی المطبخ) وجود دارد.

۴۶- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در عبارت مورد نظر «شريحة» زیرا مفعول به و منصوب است و نیز «الجوال» زیرا مجرور به حرف جر است.

۴۷- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در گزینه مذکور فعل «أن لا يرتكبوا» به معنی «مرتکب نشوند» می‌باشد.

۴۸- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها: www.mydars.ir

۱) «المواهب الطبيعية» ترکیب وصفی دارای ترجمه «موهبت‌های طبیعی» می‌باشد؛ نه «طبیعت»

۲) «أن نحافظ» باید به صورت مضارع التزامی ترجمه شود؛ نه مضارع اخباری

۴) «المواهب الطبيعية» ترکیب وصفی دارای ترجمه «موهبت‌های طبیعی» می‌باشد؛ نه «طبیعت»

۵۰- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «يجب علينا» باید به صورت امری «باید، می‌بایست» بیاید. / «أن نصلح» باید به صورت مضارع التزامی «اصلاح کنیم» بیاید.